



FIGYELEM (HU)!

- A 3 mm-es ablak elé mindig használja a 0.75 mm-es Lexan elasztikus polycarbonátot. Így megvédi a 3 mm-es biztonsági ablakot a sérülésektől. A 3mm-es ablakot önmagában, védőréteg nélkül használni TILOS és balesetveszélyes. Cserélje a külső védőréteget amennyiben túl karcos és zavarja a látásban. Ha a külső réteg perforálódik, azonnal cserélje a 3mm-es főablakot is.
- A LEXAN ablak szabálytalan cseréje, a csavarok nem megfelelő rögzítése balesetveszélyes lehet.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a csavarok feszességét.
- **FONTOS:** Gondoskodjon arról, hogy a LEXAN ablak felülete vegyszerekkel és vegyi anyagokat tartalmazó szerekkel (pl. aceton, ragasztók, pillanatragasztó, körömlakk lemosó stb.) ne érintkezzen, még rövid ideig sem, mert baleset következhet be.
- Ha az ablakon elhomályosodást, vagy mély sérülést észlel, azonnal cserélje!
- Az ablak a gyártási időtől számítva maximum 2 évig használható!
- A PBT fejdéjéhez csak a PBT LEXAN ablak és csak a saját alkatrészei használhatók fel.
- Sérült, görbült keretet visszahelyezni nem szabad.
- Amennyiben szükséges a páragátló folyadék használata, egy vékony ronggyal kenje fel az ablakra belülről.
- Transparens fejdéjének ablakcseréjéhez vegye igénybe a PBT ingyenes szolgáltatását. Egyéb esetben a felelősség a felhasználót terheli.

ATTENTION (GB)!

- Always use the 0.75 mm scratch outer lexan layer over the standard 3mm main visor to protect from damages. Using the 3mm main visor without the scratch outer layer is PROHIBITED and DANGEROUS. Replace the outer scratch layer once it is too scratched. If there is any sign that the outer scratch layer has been penetrated replace the main visor as well immediately.
- Make sure that the lexan visor is properly set and that the screws are always tight.
- Please check regularly the tightness of the screws.
- **IMPORTANT:** Protect any, even short time contact of the lexan visor surface with chemicals or liquids containing chemicals (acetone, glues, rapid glues etc.) avoiding serious accidents.
- In case of visor discolouration or deep grooves on the surface change it immediately!
- The lexan visor is valid for 2 years after the date of production indicated on visor.
- Use only original PBT spare replacement parts for the PBT transparent mask.
- Damaged and distorted lexan frame should be replaced.
- In case you need to use the anti-steam fluid please wipe off inside the visor with a cloth.
- Customer(s) bear(s) the responsibility for a non-professional service, unless done by a PBT approved representative. This service is free of charge.

ACHTUNG (D)!

- Verwenden Sie den 0,75 mm dicken Lexan-Vorsatz vor der 3 mm dicken Lexan-Scheibe immer mit, so kann man diese Scheibe von Beschädigungen schützen. Wegen Unfallgefahr ist verboten die 3 mm Scheibe allein zu benutzen! Der äussere 0,75 mm Vorsatz ist regelmässig zu tauschen wenn sie gekratzt ist, wenn sie durchgebrochen ist, sollen Sie mit zusammen mit dem inneren Scheibe tauschen.
- Nicht regelmässiger Austausch des Lexanstückes, lose Schrauben führen zu Unfällen.
- Bitte, überprüfen Sie oft die Visorschrauben, ob sie fest nachgezogen sind.
- **ANGELEGEN:** Lassen Sie nicht die Visorflaeche mit Chemikalien und Stoffe die chemische Komponenten beinhalten (Aceton, Klebstoffe, Kontaktkleber usw.) in Kontakt zu kommen um schwere Unfaelle zu vermeiden.
- Im Falle einer Verfaerbung oder tieferer Kratzen am Flaeche der Schild soll sofort umgetauscht werden!
- Lexan Visor is gültig für 2 Jahre ab Produktionsdatum gedrückt in der Ecke des Visors.
- Nur echte PBT Teile einbauen.
- Deformierte, verletzte Rahmen sollen umgetauscht werden.
- Wenn die Antidampf-flüssigkeit benötigt ist, schmieren Sie auf die innere Seite des Visors mit einem Tuch.
- Für Lexanumtausch können Sie unsere freie Service in Anspruch nehmen, sonst ist die Verantwortung beim Käufer.

ATTENTION (F)!

- Utilisez toujours la couche supérieure lexan de 0.75 mm sur la visière lexan principale de 3mm afin de la protéger de tout dommages. L'utilisation de la visière principale sans la couche supérieure est INTERDITE et DANGEREUSE. Remplacez la couche supérieure s' il est griffé ou usé. Si celle-ci présente des signes de pénétration, la visière principale doit également être remplacée.
- L'échange irrégulier de la fenêtre et la mauvaise fixation des vis peuvent provoquer des accidents.
- Veuillez contrôler régulièrement la qualité des vis de fixation.
- **IMPORTANT:** Sous peine d'accident sérieux, tout contact, même momentané, de la visière avec des produits chimiques (Solvants divers, Acétone, colle, etc) doit être évité.
- En cas de décoloration de la visière ou de rainures profondes sur la surface, changez immédiatement!
- L'utilisation de la visière en lexan n'est valable que 2 ans après la date de fabrication indiquée sur la visière.
- Seules les pièces détachées de PBT doivent être utilisées pour les masques PBT.
- Il est interdit de réinstaller l'encadrement détérioré ou tordu.
- Lorsque vous utilisez le liquide anti-buée, veuillez essuyer l'intérieur de la visière avec un chiffon doux.
- Veuillez recourir à notre service gratuit pour échanger la visière du masque. Dans d'autres cas c'est l'utilisateur qui assume la responsabilité.

ВНИМАНИЕ (RUS)!

- Всегда используйте 0.75 мм пластиковую накладку на стандартный 3 мм визор, для избежания повреждения. Использовать 3 мм визор без пластиковой накладки опасно. Заменяйте пластиковую накладку в случае появления сильных царапин. В случае появления глубоких царапин до визора и его повреждения, замените его немедленно.
- Неправильная замена окошка, несоответствующее крепление болтов могут привести к травмам.
- Пожалуйста регулярно проверяйте плотность закрутки винтов.
- Защищайте стекло маски даже от короткого воздействия химических жидкостей (ацетон, клей и т.д.) это позволит избежать несчастных случаев.
- В случае появления на стекле трещин или глубоких царапин, стекло требуется немедленно сменить!
- Стекло для маски действительно в течении 2-х лет с даты изготовления указанной на нем.
- К защитной маске ПБТ могут быть подсоединены только оригинальные детали.
- Поврежденный, погнутый каркас повторно использовать нельзя.
- В случае, если вы используете анти-паровую жидкость пожалуйста используйте ткань для протирки стекла.
- Для замены смотрового окошка защитной фехтовальной маски воспользуйтесь бесплатным сервисом нашей фирмы. В противном случае ответственность ложится на потребителя.

ATENCION (ES)!

- Utilizar siempre la capa exterior anti rasca de Lexan 0.75 mm por encima de la visera principal de 3 mm para protegerla de posibles daños. Utilizar la visera principal de 3 mm sin la capa exterior anti rasca está prohibido y es peligroso. Reemplazar la capa anti rasca una vez sea rascada. Si hay algún indicio de que se haya penetrado la capa anti rasca, cambiar la visera principal inmediatamente.
- El cambio incorrecto del visor así como la fijación inadecuada de los tornillos pueden causar accidentes.
- Por favor controle regularmente que los tornillos esten apretados.
- **IMPORTANTE:** el visor Lexan no puede entrar en contacto con sustancias químicas que contengan (acetonas, colas, colas rápidas etc.)
- En caso de decoloración del visor o de rayaduras profundas, cambiar el visor inmediatamente!
- El visor Lexan tiene una validez de dos años posteriores a la fecha de producción que indica el visor.
- Utilice únicamente piezas de recambio PBT para las máscaras transparentes.
- El marco deteriorado o doblado debe ser cambiado inmediatamente.
- En caso de usar líquido anti-vaho se recomienda limpiar la parte interna del visor con un paño.
- Para cambiar el visor de su máscara utilice los servicios gratuitos de PBT. El usuario será responsable por cambios realizados sin asesoramiento técnico.